Porównanie tłumaczeń Psalmów 66:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zachował naszą duszę przy życiu I nie pozwolił pośliznąć się naszej nodze. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | On nas zachował przy życiu I nie pozwolił pośliznąć się naszej nodze! |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Zachował przy życiu naszą duszę i nie dał się zachwiać naszej nodze. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Zachował przy zdrowiu duszę naszę, a nie dał się powinąć nodze naszej. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | który położył do żywota duszę moję i nie dał na zachwianie nóg moich. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | bo On obdarzył życiem naszą duszę, a nodze naszej nie dał się potknąć. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Zachował przy życiu duszę naszą, A nie pozwolił zachwiać się nodze naszej. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | On nasze dusze zachował przy życiu i nie pozwolił potknąć się naszym nogom. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | On nas zachował przy życiu i nie pozwolił, by stało się nam coś złego. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | On zachował nas przy życiu i nie dopuścił, by się zachwiały nogi nasze. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Tego, który powołał do życia nasze dusze i nie dał się zachwiać naszej nodze. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | On ustawia duszę naszą w życiu, stopie naszej nie pozwolił się zachwiać. |